

ZMLUVA O DIELO č. 1 / 2008

na tlač knižných publikácií a časopisu KÓD uzavretá podľa § 3 ods. 4 zákona č. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ:

Názov organizácie: Divadelný ústav

Sídlo organizácie: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. art Vladislava Fekete

IČO: 164 691

Peňažný ústav: Štátna pokladňa

Č. účtu: 7000071011/8180

Tel.:+4212 59304703, fax: 52 93 15 71

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: :

N.M. CODE

Preambula

Podkladom pre uzavretie zmluvy o dielo (ďalej len „zmluvy“) je víťazný návrh zhotoviteľa predložený do podprahovej zákazky s výzvou na predloženie ponuky zverejnenej na webovej stránke objednávateľa od 14. 02. 2008 do 20. 02. 2008.

Článok I Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy :

1.1 tlač knižných publikácií

1.1.1 predmetom zmluvy na rok 2008 sú tieto knižné publikácie:

- 1.1.1.1 Dráma 2006 - Edícia Slovenská dráma
- 1.1.1.2 Divadlá na Slovensku – sezóna 2006 /2007
- 1.1.1.3 Ruská dráma - Edícia Nová dráma / New Drama
- 1.1.1.4 Edícia Vreckovky (5)
 - 1.1.1.4.1 Publikácie Labeleuropa
 - 1.1.1.4.2 Publikácie Labeleuropa
 - 1.1.1.4.3 Publikácie Labeleuropa
 - 1.1.1.4.4 Publikácie Labeleuropa
 - 1.1.1.4.5 Publikácie Labeleuropa
- 1.1.1.5 Miklós Vojtek: Terpsichora Istropolitana - Edícia Slovenské divadlo
- 1.1.1.6 Milan Čorba: Divadelný kostým - Edícia Svetové divadlo
- 1.1.1.7 Rastislav Ballek / Martin Kubran: Hry - Edícia Slovenská dráma

1.2 tlač časopisu KÓD (mesačník) , ktorá zahŕňa:

1.2.1 tlač časopisu, ktorá pozostáva z :

- 1.2.1.1 tlače časopisu
- 1.2.1.3 knihárskeho spracovania
- 1.2.1.4 expedície na miesto určenia /sídlo objednávateľa/

Objednávateľ si vyhradzuje právo predmet zmluvy uvedený v článku I a špecifikáciu predmetu zmluvy uvedenú v prílohe č. 1 tejto zmluvy upraviť jednotlivými dodatkami k zmluve podľa požiadaviek a potrieb objednávateľa.

Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi predmet zmluvy v požadovanom náklade. Zároveň je zhotoviteľ povinný dodať dielo objednávateľovi aj v elektronickej forme. Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet zmluvy uvedený v bode 1.2 dodať podľa harmonogramu uvedeného v článku VI. tejto zmluvy .

Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi uhradiť cenu za zhotovenie predmetu zmluvy uvedeného v článku I podľa článku III tejto zmluvy.

Článok II Špecifikácia predmetu zmluvy

Špecifikácia predmetu zmluvy uvedeného v článku I je v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok III Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku I bodoch 1.1 a 1.2 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z.z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa článku III bodov 5 a 6 tejto zmluvy. Celková cena za predmet zmluvy uvedený v článku I je:

1 335 911,-Sk vrátane DPH

1 185 705,-Sk bez DPH

150 206,-Sk výška DPH

(slovom:Jeden milióntristotridsaťpäťtisícdeväťstojedenašť korún slovenských vrátane DPH)

pričom za:

1.1 jednotlivé knižné tituly je určená takto:

Náklady na :	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
1. Dráma 2006 Edícia Slovenská dráma	94.100,- SK	9.410,-SK	103.510,-SK
2. Divadlá na Slovensku – sezóna 2006 /2007	97.200,-SK	9.720,-SK	106.920,-SK
3. Ruská dráma Edícia Nová dráma / New Drama	83.100,-SK	8.310,-SK	91.410,-SK
4/1 Publikácie Labeleuropa - Vreckovky	21.700,- SK	2.170,-SK	23.870,-SK
4/2 Publikácie Labeleuropa - Vreckovky	21.700,- SK	2.170,-SK	23.870,-SK
4/3 Publikácie Labeleuropa - Vreckovky	21.700,- SK	2.170,-SK	23.870,-SK
4/4 Publikácie Labeleuropa - Vreckovky	21.700,- SK	2.170,-SK	23.870,-SK
4/5 Publikácie Labeleuropa - Vreckovky	21.700,- SK	2.170,-SK	23.870,-SK
5. Miklós Vojtek: Terpsichora Istropolitana Edícia Slovenské divadlo	92.000,-SK	9.200,-SK	101.200,-SK
6. Milan Čorba: Divadelný kostým - Edícia Svetové divadlo	285.000,-SK	28550,-SK	313.500,-SK
7. Rastislav Ballek / Martin Kubran: Hry Edícia Slovenská dráma	74.300,-SK	7.430,-SK	81.730,-SK
Spolu			917.620,-SK

1.2 všetky čísla časopisu KÓD je určená takto:

Číslo	Cena bez DPH	DPH	Cena vrátane DPH
2-3/2008 – február-marec dvojčíslo	38.125,-SK	7.244,-SK	45.369,-SK
4/2008 – apríl	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK
5/2008 – máj	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK
6/2008 – jún-august rozšírené číslo	44.940,-SK	8.538,50 SK	53.478,50 SK
Bonusové číslo 2008 v anglickom jazyku	44.940,-SK	8.538,50 SK	53.478,50 SK
7/2008 – september	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK
8/2008 – október	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK
9/2008 - november	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK

10/2008 - december	32.750,-SK	6.222,5 SK	38.972,5 SK
Prílohy do 9 čísel	27.000,-SK	5.130,-SK	32.130,-SK
Spolu			418.291,-SK

2. Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie predmetných publikácií a časopisu KÓD v konečnej úprave v požadovanom náklade vrátane služieb súvisiacich s dodaním predmetu zmluvy na miesto plnenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručeného riadneho daňového dokladu vždy po dodaní každého knižného titulu v celom rozsahu, v dohodnutej lehote splatnosti, resp. každého čísla časopisu KÓD podľa harmonogramu v dohodnutej lehote splatnosti. Lehota splatnosti je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia daňového dokladu objednávateľovi.
4. Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní každého knižného titulu a každého čísla časopisu v dohodnutom náklade.
5. V prípade, že pri zadávaní konkrétnych publikácií a pri vydávaní jednotlivých čísiel časopisu príde k zmene počtu rukopisných strán alebo fotografií oproti predpokladanému rozsahu zadaného v zmluve o dielo, resp. k zmene rozsahu časopisu, resp. k zmene nákladu časopisu a knižných publikácií cena knižných publikácií a cena časopisu bude závisieť od nárastu alebo zníženia nákladov na ich zhotovenie. Úpravu ceny – jej podrobnú kalkuláciu musí zhotoviteľ predložiť objednávateľovi a až po dohode o cene s objednávateľom môže zhotoviť konkrétnu knižnú publikáciu, resp. konkrétne číslo časopisu.
6. Cenu predmetu zmluvy je možné upraviť aj v prípade zmeny DPH.

Článok IV Povinnosti a práva zmluvných strán

1. Objednávateľ je povinný:
 - poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy kompletne podklady v PDF formáte v elektronickej forme.
 - poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
 - uhradiť dohodnutú cenu,
 - prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa,
2. Zhotoviteľ je povinný:
 - na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý knižný titul, a to najneskôr do troch pracovných dní,
 - v lehote plnenia zhotoviť a dodať predmet zmluvy v dohodnutom náklade,
 - dodať dielo objednávateľovi v tlačenej podobe,
 - vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu,
 - vykonávať plnenie zmluvy na svoje náklady a vlastné nebezpečenstvo,
 - termínovaná oprava chybnéj tlače, resp. väzby bude riešená individuálne.

Článok V Miesto plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné publikácie do sídla objednávateľa.

Článok VI Čas plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať predmet zmluvy uvedený v článku I bodu 1.1 týkajúci sa jednotlivých knižných titulov najneskôr do 2 mesiacov po odovzdaní podkladov potrebných k zhotoveniu predmetného knižného titulu objednávateľom v dohodnutom náklade.
2. Zhotoviteľ je povinný dodať predmet zmluvy uvedený v článku I bodu 1.2 týkajúci sa jednotlivých čísiel časopisu KÓD najneskôr do termínu, ktorý je stanovený v harmonograme, ktorý je v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Podklady: podklady kompletného čísla v PDF formáte v elektronickej forme sa objednávateľ zaväzuje dodať zhotoviteľovi podľa časového harmonogramu uvedeného v bode 4 tohto článku:
4. Časový harmonogram

Číslo	Odovzdanie podkladov zhotoviteľovi vždy do 10.00 hod.	Dodanie časopisu v požadovanom náklade na miesto určenia vždy do 12.00
2-3/2008 – február-marec dvojčíslo	14.3. 2008	21. 3. 2008
4/2008 – apríl	25. 3. 2008	2. 4. 2008
5/2008 – máj	25. 4. 2008	2. 5. 2008
6/2008 – jún-august rozšírené číslo	6. 6. 2008	16. 6. 2008
Bonusové číslo 2008 v anglickom jazyku	31. 7. 2008	11. 8. 2008
7/2008 – september	29. 8. 2008	9. 9. 2008
8/2008 – október	26. 9. 2008	3. 10. 2008
9/2008 - november	24. 10. 2008	3. 11. 2008
10/2008 - december	28. 11. 2008	5. 12. 2008

Článok VII Vlastnícke právo

Vlastnícke právo ku vykonanému dielu, resp. jeho častí, nadobudne objednávateľ, po ich prevzatí a uhradení.

Článok VIII. Zmluvné pokuty

1. Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške minimálne 0,3 % z ceny predmetu plnenia, za každý začatý pracovný deň omeškania.
- V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,3 % za každý začatý pracovný deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
3. Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

Článok IX Zrušenie zmluvy

Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvné strany považujú :

- 1.1 ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o 20 kalendárnych dní týkajúceho sa jednotlivého titulu v zmysle článku VI ods. 1 tejto zmluvy,
- 1.2 ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé knižné tituly, resp. jednotlivé čísla časopisu v požadovanej kvalite,
- 1.3 ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o 20 kalendárnych dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.

Zmluvné strany sú povinné túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti vtedy, keď Ministerstvo kultúry SR v rámci centralizovaného verejného obstarávania v priebehu platnosti tejto zmluvy vyberie zhotoviteľa služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy pre organizácie v jeho pôsobnosti a bude vyžadovať zrušenie tejto zmluvy.

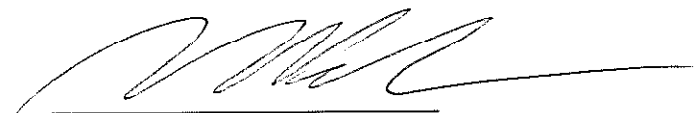
3. Výpovedná lehota pre dôvody zrušenia zmluvy uvedené v bodoch 1 a 2 tohto článku je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede.

Článok X Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2008 s prihliadnutím na článok IX bod 2 tejto zmluvy.
3. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

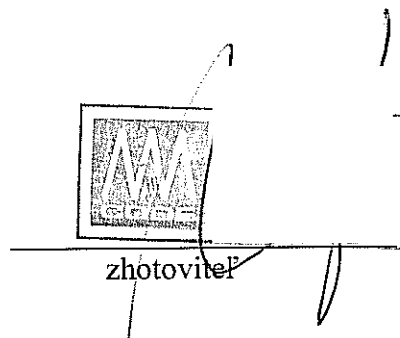
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
6. Prílohy zmluvy:
 - Príloha č. 1: Špecifikácia predmetu zmluvy
 - Príloha č. 2 : Podrobná kalkulácia knižných tlačovín

V Bratislave, dňa 10. 03. 2008



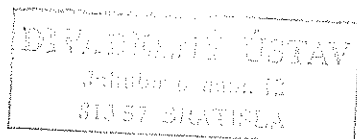
objednávateľ

Mgr. art Vladislava Fekete



zhotoviteľ

N.M. CODE



Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom zmluvy o dielo je:

1. Tlač knižných publikácií, ktorá zahŕňa:
 - a. tlač knižných publikácií
 - b. knihárske spracovanie (väzba V2 a V8)
 - c. expedíciu na miesto určenia

2. Tlač časopisu KÓD zahŕňa:
 - a. tlač časopisu
 - b. knihárskeho spracovania
 - c. expedíciu na miesto určenia

Tlač knižných publikácií

Rozsah a špecifikácia knižných publikácií na rok 2008:

1. Dráma 2006

Edícia Slovenská dráma

Rozsah: cca 400 rkps, predpokladaný počet tlačených strán 250

Formát: 16 x 20 cm

Vnútro: europapier Bio Top 3 Print 100g 1+1, / cca 5 strán so záložkou formát 27 x 20
farebnosť 2+1/, 1 list 4+1

Obálka: europapier Rives Design 250g formát:64 x 20 cm, farebnosť 2+1, 2 x záložka

Väzba: V2

Náklad: 500 KS

2. Divadlá na Slovensku – sezóna 2006 /2007

Rozsah: cca 420 rkps, predpokladaný počet tlačенých strán 360

Formát: A5

Vnútro: papier 80 g, tlač čierna 1 + 1, 1 list 4 + 1

Obálka: 250 g lamino matné, farebnosť 2 + 0

Väzba: V2

Náklad: 700 ks

3. Ruská dráma

Edícia Nová dráma / New Drama

Rozsah: cca 350 rkps, predpokladaný počet tlačенých strán 300

Formát: 110 x 180 mm

Vnútro: papier 100g BOF, tlač 1 + 1,

1 list 4+1

Obálka: cca 342 x 180 cm, farebnosť 4 + 1, 2 x záložka, lamino matné

Väzba: V2

Náklad: 500 ks

4. Publikácie Labeleuropa 5 x

Edícia Vreckovky

Rozsah: cca 70 rkps, predpokladaný počet tlačенých strán 60

Formát: 21x10 / v x š /

Vnútro: papier 80 g ofset, tlač čierna 1 + 1,

1 list 4+1

Obálka: 250 g natieraný matný + lak matný, 21 x 30,5 – so záložkou cca 5cm, farebnosť 2 + 1

Väzba: V 2

Náklad: 300 ks

5. Miklós Vojtek: Terpsichora Istropolitana

Edícia Slovenské divadlo

Rozsah: cca 300 rkps, cca 130 ČB fotografií v texte,
predpokladaný počet tlačенých strán cca 300

Formát: 170 x 245mm

Vnútro: papier natieraný matný 115 g, tlač 1 + 1,

1 list 4+1

Obálka: farebnosť 4 + 1, 300 g natieraný matný + lamino matné, prebal pauzák s potlačou 2+0

Väzba: V 2

Náklad: 500 ks

6. Milan Čorba: Divadelný kostým

Edícia Svetové divadlo

Rozsah: 170 rkps, cca 200 fotografií /F a ČB/ v texte,
predpokladaný počet tlačенých strán 300

Formát: B 5 (165x245mm)

Vnútro: papier natieraný matný 115 g, tlač 4 + 4,

Obálka: knižné dosky, polep, papier 120 g krieda, farebnosť 4 + 0, lamino matné
Väzba: V8
Náklad: 600 ks

7. Rastislav Ballek / Martin Kubran: Hry

Edícia Slovenská dráma

Rozsah: cca 200 rkps, cca 100 ČB fotografií v texte
predpokladaný počet tlačených strán 250

Formát: 13 x 20 cm

Vnútro: papier BOF 100g tlač 1 + 1,
1 list 4 + 1

Obálka: papier natieraný, 250 g, lamino matné, farebnosť 4 + 1, výsek

Väzba: V 2

Náklad: 500 ks

Tlač časopisu KÓD.

Vydávanie časopisu KÓD vyplýva z poslania Divadelného ústavu, ktoré je vydavateľom časopisu. Odborný mesačník KÓD bude zameraný na divadelné umenie, s presahom na rozhlas, televíziu a film. Časopis bude mapovať profesionálne divadlo na Slovensku. Obsahom budú kritiky, štúdie, rozhovory, informácie zo slovenskej, ale aj zahraničnej scény.

Podrobná technická špecifikácia predmetu obstarávania:

Časopis KÓD

formát: 22 x 21 cm /š x v/

obálka : obálka 200g natieraný matný, tlač 4+4, matný lak

vnútro : vnútro 90 g BOF, tlač 2+2,

rozsah: 44 (vrátane obálky) - bežné čísla - počet 6);

52 (vrátane obálky) - 1 dvojčíslo;

60 (vrátane obálky), 1 rozšírené číslo a 1 bonusové číslo v anglickom jazyku

väzba: V2

náklad: 800 kusov

Príloha:

formát A5, papier 53 g volumen,

tlač 1+1, počet strán 16

väzba V1

náklad 800 KS

príloha voľne vložená do časopisu

periodicita: mesačník

rozpočet na 9 čísel v roku 2008; rozsah 9 čísel v roku 2008 z toho:

▪ 6 bežných čísel

rozsah 1 bežného čísla: 44 strán (vrátane obálky), počet obrázkov na jedno číslo: 35,
počet ns: cca 90

▪ 1 dvojčíslo,

rozsah 1 dvojčíslo: 52 strán (vrátane obálky) , počet obrázkov na jedno číslo: 45,
počet ns: cca 110

- 1 rozšírené číslo a 1 bonusové číslo v anglickom jazyku
rozsah 1 rozšírené čísla a 1 bonusového čísla: 60 strán (vrátane obálky), počet
obrázkov na jedno číslo: 55, počet ns: cca 120

Podrobná kalkulácia knižných tlačovín**počítané 10% DPH****1. Dráma 2006****Edícia Slovenská dráma**

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	65.400,00		
Papier	21.200,00		
knihárske spracovanie	7.500,00		
Spolu	94.100,00	9.410	103. 510

2. Divadlá na Slovensku – sezóna 2006 /2007

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	68.700,00		
Papier	21.300,00		
knihárske spracovanie	7.200,00		
Spolu	97.200,00	9.720	106.920

3. Ruská dráma**Edícia Nová dráma / New Drama**

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	64.400,00		
Papier	12.200,00		
knihárske spracovanie	6.500,00		
Spolu	83.100,00	8.310	91.410

4. Publikácie Labeleuropa 5 x**Edícia Vreckovky**

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	12.800,00		
Papier	4.400,00		
knihárske spracovanie + lamino	4.500,00		
Spolu	21.700,00	2.170	23870
SPOLU za 5 KS			119.350,-

5. Miklós Vojtek: Terpsichora Istropolitana**Edícia Slovenské divadlo**

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	63.400,00		
Papier	20.600,00		
knihárske spracovanie + lamino	8.000,00		
Spolu	92.000,00	9.200	101.200

6. Milan Čorba: Divadelný kostým**Edícia Svetové divadlo**

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	205.000,00		
Papier	20.000,00		
knihárske spracovanie	60.000,00		
Spolu	285.000,00	28.500	313.500

7. Rastislav Ballek / Martin Kubran: Hry
Edícia Slovenská dráma

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
tlač:	57.300,00		
Papier	10.200,00		
knihárske spracovanie + výsek	6.800,00		
Spolu	74.300,00	7.430	81.730